

I

(Legislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2020/1530

z 21. októbra 2020,

ktorým sa mení smernica (EÚ) 2016/798, pokiaľ ide o uplatňovanie pravidiel v oblasti bezpečnosti a interoperability železníc v rámci pevného spojenia cez Lamanšský prieliv

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) V smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/798 ⁽³⁾ sa od každého členského štátu vyžaduje, aby zriadil vnútroštátny bezpečnostný orgán poverený úlohami stanovenými v súvislosti s bezpečnosťou železníc. V súlade s uvedenou smernicou môže byť vnútroštátny bezpečnostný orgán orgánom jednostranne zriadeným dotknutým členským štátom, ale aj orgánom, ktorý niekoľko členských štátov poverilo týmito úlohami s cieľom zaisťiť jednotný bezpečnostný režim.
- (2) Dohodou medzi Francúzskom a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska týkajúcou sa výstavby a prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv prostredníctvom súkromných koncesionárov, podpísanou v Canterbury 12. februára 1986 (ďalej len „Dohoda z Canterbury“), sa zriadila medzivládna komisia, ktorej úlohou je dohliadať na všetky záležitosti týkajúce sa výstavby a prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv (ďalej len „medzivládna komisia“).
- (3) Do konca prechodného obdobia stanoveného v Dohode o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu ⁽⁴⁾ (ďalej len „prechodné obdobie“) je vnútroštátnym bezpečnostným orgánom v zmysle smernice (EÚ) 2016/798 zodpovedným za pevné spojenie cez Lamanšský prieliv medzivládna komisia.
- (4) Na konci prechodného obdobia sa medzivládna komisia stane orgánom zriadeným prostredníctvom medzinárodnej dohody medzi členským štátom, konkrétne Francúzskom, a tretou krajinou, konkrétne Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska (ďalej len „Spojené kráľovstvo“). Pokiaľ sa v medzinárodnej dohode zaväzujúcej Spojené kráľovstvo nestanoví inak, už nebude vnútroštátnym bezpečnostným orgánom podľa práva Únie a právo Únie sa už nebude uplatňovať na úsek pevného spojenia cez Lamanšský prieliv, ktorý podlieha právomoci Spojeného kráľovstva.

⁽¹⁾ Stanovisko zo 16. septembra 2020 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 8. októbra 2020 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. októbra 2020.

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/798 z 11. mája 2016 o bezpečnosti železníc (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 102).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7.

- (5) Aby sa zaistila bezpečná a efektívna prevádzka pevného spojenia cez Lamanšský prieliv, je vhodné zachovať medzivládnu komisiu ako jediný bezpečnostný orgán zodpovedný za celú túto infraštruktúru.
- (6) Na tento účel sa rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1531 ^(⁹) Francúzsko splnomocňuje za určitých podmienok vyrokovať, podpísať a uzavrieť medzinárodnú dohodu, dopĺňujúcu Dohodu z Canterbury, podľa ktorej sa medzivládna komisia zachováva ako jediný bezpečnostný orgán zodpovedný za uplatňovanie práva Únie v rámci pevného spojenia cez Lamanšský prieliv.
- (7) Na tento účel by sa mali stanoviť osobitné pravidlá týkajúce sa osobitných bezpečnostných orgánov, ako aj povinnosti dotknutého členského štátu prijať všetky potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby osobitný bezpečnostný orgán alebo, ak to nie je možné, jeho vnútroštátny bezpečnostný orgán, vždy uplatňoval právo Únie.
- (8) Urovnávanie sporov medzi dotknutým členským štátom a treťou krajinou v oblasti bezpečnosti železníc môže viesť k otázkam výkladu práva Únie. V dôsledku toho by mal mať právomoc rozhodovať o takýchto otázkach v rámci prejudiciálneho konaníach Súdny dvor Európskej únie.
- (9) Smernica (EÚ) 2016/798 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (10) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to zaistenie bezpečnej a efektívnej prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv po skončení prechodného obdobia, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov navrhnutých činností ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (11) Toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr, a to dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny smernice (EÚ) 2016/798

Smernica (EÚ) 2016/798 sa mení takto:

1. V článku 3 sa bod 7 nahrádza takto:

„7. „vnútroštátny bezpečnostný orgán“ je:

- a) vnútroštátny orgán poverený úlohami týkajúcimi sa bezpečnosti železníc v súlade s touto smernicou;
- b) každý orgán poverený úlohami uvedenými v písmene a) niekoľkými členskými štátmi s cieľom zabezpečiť jednotný bezpečnostný režim;
- c) každý orgán poverený úlohami uvedenými v písmene a) členským štátom a treťou krajinou s cieľom zabezpečiť jednotný bezpečnostný režim za predpokladu, že Únia na tento účel uzavrela s príslušnou treťou krajinou dohodu alebo že členský štát uzavrel takúto dohodu v súlade so splnomocnením, ktoré na tento účel udelila Únia;“.

2. V článku 16 sa dopĺňajú tieto odseky:

„4. Ak sa konkrétna časť inžinierskej stavby nachádza čiastočne na území tretej krajiny a čiastočne na území členského štátu, tento členský štát môže okrem vnútroštátneho bezpečnostného orgánu, ktorý má inak právomoc na jeho území rozhodovať, a v súlade s článkom 3 bodom 7 písm. c) a medzinárodnou dohodou, ktorú Únia uzavrela alebo ktorej uzavretie Únia schválila, určiť bezpečnostný orgán zodpovedný osobitne za túto inžiniersku stavbu a všetky ostatné prvky železničnej infraštruktúry, ktoré sú s ňou spojené (ďalej len „osobitný bezpečnostný orgán“). V súlade s uvedenou medzinárodnou dohodou môže vnútroštátny bezpečnostný orgán dočasne prevziať právomoc, pokiaľ ide o úsek inžinierskej stavby, ktorý sa nachádza v danom členskom štáte.

⁽⁹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1531 z 21. októbra 2020, ktorým sa Francúzsko splnomocňuje vyrokovať, podpísať a uzavrieť medzinárodnú dohodu, ktorou sa dopĺňa Dohoda medzi Francúzskom a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska týkajúca sa výstavby a prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv prostredníctvom súkromných koncesionárov (pozri stranu 4 tohto úradného vestníka).

V kontexte akejkolvek medzinárodnej dohody uvedenej v prvom pododseku, prijme dotknutý členský štát všetky opatrenia, ktoré má podľa uvedenej medzinárodnej dohody k dispozícii, aby zabezpečil, že osobitný bezpečnostný orgán splňa právo Únie. Na tento účel a ak je to potrebné z dôvodu bezpečnosti železníc, dotknutý členský štát bezodkladne využije právo, ktoré mu udeľuje uvedená medzinárodná dohoda, na základe ktorej je vnútroštátny bezpečnostný orgán oprávnený prevziať výlučnú právomoc nad úsekom inžinierskej stavby, ktorý sa nachádza v tomto členskom štáte.

5. Ak spor predložený na rozhodcovské konanie v súlade s medzinárodnou dohodou nastoľuje otázku výkladu práva Únie, Súdny dvor Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“) má právomoc rozhodnúť o tejto otázke v rámci prejudiciálneho konania na žiadosť rozhodcovského súdu zriadeného na riešenie sporov podľa tejto medzinárodnej dohody.

Ustanovenia práva Únie upravujúce konania pred Súdny dvorom v súlade s článkom 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sa uplatňujú *mutatis mutandis* na žiadosti na začatie prejudiciálneho konania Súdneho dvora podané podľa prvého pododseku.

Ak rozhodcovský súd nesplní nejaké rozhodnutie Súdneho dvora vydané v súlade s prvým pododsekom, dotknutý členský štát bezodkladne využije právo udelené medzinárodnou dohodou, na základe ktorej je vnútroštátny bezpečnostný orgán oprávnený prevziať výlučnú právomoc nad úsekom inžinierskej stavby, ktorý sa nachádza v tomto členskom štáte.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. októbra 2020

Za Európsky parlament
predseda
D. M. SASSOLI

Za Radu
predseda
M. ROTH